

[Texte]

organismes bénévoles sanitaires et parasitaires. Le budget de \$626,000 de notre Programme de la protection de la santé a été augmenté, de son côté, de \$174,000 pour créer de l'emploi par des projets de collecte et de diffusion de renseignements sur l'usage non médical des drogues. En tout, nous avons offert 780 emplois d'été à des étudiants.

Au Programme de la sécurité du revenu et de l'assistance sociale, il est proposé de modifier le libellé du crédit relatif aux contributions aux provinces pour le soin des jeunes délinquants. Cette modification a pour but de nous conformer à un transfert de responsabilités entre le ministère des Services de réhabilitation et le ministère des Services sociaux et communautaires en Ontario, et de nous adapter à la situation prévalente au Québec selon laquelle les jeunes délinquants relèvent de la juridiction du Bien-être à l'enfance mais ne sont pas soumis à un ordre spécial du Secrétaire de la province. Dans l'un et l'autre cas, le libellé actuel du crédit n'est pas assez clair pour identifier avec précision les jeunes délinquants à l'égard desquels nous versons dans toutes les autres provinces des contributions. I am about to finish and permit questions by saying that our current forecasts with respect to statutory payments under our Income Security programs indicate an over-all reduction of \$202 million from our original estimate. This includes a reduction of \$48 million for Family Allowance payments due to a declining child population and a lower than expected indexation factor; an increase of \$29 million for basic Old Age Security payments due to increases in both the monthly payments and the number of people receiving benefits; a reduction of \$72 million for Guaranteed Income Supplement Payments; and an increase of \$5 million for Spouse's Allowance Payments. These last two items are also due to revisions in the factors upon which the payment projections are based. I understand that there might be as much as a two-year time lag between forecast and actual payments.

The final item is a revised forecast of payments under the Canada Assistance Plan. The reduction of \$116 million is due primarily, as I mentioned before, to the transfer of funding for certain services from this program to the new extended health care program. A reduction of \$160 million in this regard is partially off-set by increased payments in respect of the other categories of service covered by the plan.

This completes my overview of the national Health and Welfare Department's supplementary estimates and I would be glad to answer now any questions that you might have.

The Chairman: Thank you, Madam Minister. I would now invite members to ask questions. The first round is ten minutes.

Mr. Yewchuk.

Mr. Yewchuk: Thank you, Mr. Chairman. I would like to deal with the question of health care, to begin with—not necessarily as the Minister has described it, but in relation to a

[Traduction]

organizations. In our health protection program, the budget of 626 thousand dollars was increased by 174 thousand dollars, to provide employment through projects to gather and distribute information on the non-medical use of drugs. Altogether, we were able to provide 780 students with summer jobs.

In the Income Security and Social Assistance program, it is proposed to modify the vote wording relating to contributions to provinces for the care of young offenders. This modification is being made to conform with a change in jurisdiction between the ministry of correctional services and the ministry of community and social services in the province of Ontario, and a situation in the province of Quebec whereby young offenders are under the jurisdiction of the Child Welfare Authority, but are not subject to an appropriate provincial secretary's order. In both cases, the existing vote wording is not sufficiently clear to identify accurately those young offenders on whose behalf contributions can be made. J'ai presque terminé et j'arrive aux questions en disant que nos prévisions actuelles, pour ce qui est des paiements réglementaires dans le cadre de nos programmes de la sécurité du revenu, accusent une diminution globale de \$202,000,000 par rapport à notre estimation initiale. Cela comprend: une diminution de \$48,000,000 au chapitre des versements des allocations familiales, à cause de la diminution du nombre d'enfants et d'un facteur d'indexation plus bas que prévu; une augmentation de \$29,000,000 au chapitre des versements uniformes de la sécurité de la vieillesse, à cause des hausses des prestations mensuelles et de l'accroissement du nombre des bénéficiaires; une diminution de \$72,000,000 au chapitre des versements du supplément de revenu garanti; et une augmentation de \$5,000,000 au chapitre des versements de l'allocation du conjoint. Ces deux derniers postes budgétaires découlent aussi de changements dans les indicateurs sur lesquels s'appuient nos projections. Je pense qu'il peut y avoir un retard allant jusqu'à deux ans entre les prévisions et le moment où les versements sont effectués.

Le dernier poste budgétaire est une prévision révisée des paiements dans le cadre du régime d'assistance publique du Canada. La diminution de \$116,000,000 est causée principalement, comme je l'ai déjà mentionné, par le transfert de financement de certains services du régime au nouveau programme des services complémentaires de santé. Ce transfert se chiffre effectivement à \$116,000,000, mais il se trouve partiellement compensé par des paiements accrus au chapitre des autres catégories de service qui relèvent du plan.

Ceci complète mon exposé d'ensemble sur le budget supplémentaire du ministre de la santé nationale et du bien-être social. Je serai maintenant heureuse de répondre à vos questions.

Le président: Merci, madame le ministre. J'inviterai maintenant les membres à poser des questions. Le premier tour est de 10 minutes.

Monsieur Yewchuk.

M. Yewchuk: Merci, monsieur le président. J'aimerais parler de la question des soins de la santé, pour commencer—par nécessairement de la façon dont le ministre en a parlé,